

A.S. 2019-2020

Echange scolaire Yenne - Paderno Dugnano

NOS REMERCIEMENTS

Buongiorno ragazzi !

Cette année, un riche projet de partenariat linguistique et culturel a été mis en place, grâce à votre confiance et à votre soutien, entre l'Ic Croci de Paderno Dugnano et le Collège Charles Dullin de Yenne.

Nous voulons donc vous remercier infiniment, avec vos familles, pour avoir participé à l'échange scolaire Yenne - Paderno Dugnano : vous vous êtes embarqués dans cette aventure avec un bel enthousiasme et une grande disponibilité ! Nous regrettons de ne pas pouvoir effectuer la deuxième partie de cette expérience (l'accueil des élèves italiens du 11 au 15 mai à Yenne), à cause de la crise sanitaire actuelle qui a frappé nos deux pays. Nous vous proposons donc une activité finale : les thématiques de notre projet étaient la mémoire et le progrès, deux mots qui – face à la situation actuelle – s'enrichissent davantage de sens... et autour desquels nous vous invitons à réfléchir avec vos correspondants (suivez le lien en cliquant [ici](#)).

Si l'évolution de la pandémie le permet, nos deux établissements souhaitent continuer ce projet au cours de la prochaine année scolaire, pour que nos futurs élèves de 3ème et de *terza* puissent aussi participer à cette expérience riche en belles émotions.

En renouvelant nos remerciements aux élèves et aux familles, ainsi qu'aux différents partenaires et autorités qui nous ont accueillis pendant le séjour en Italie, nous les enseignants, avec les dirigeants scolaires Mme Perrino et M. Gaboriau, vous invitons à rester en contact avec vos correspondants, dans l'espoir que cette expérience favorise de belles amitiés et qu'elles puissent durer dans le temps.

Prenez soin de vous et... a presto !

Valentina Bruno & Pamela Pernatsch

A.S. 2019-2020

Scambio scolastico Yenne - Paderno Dugnano

RINGRAZIAMENTI

Bonjour les élèves !

Nel corso di questo ultimo anno scolastico, grazie alla vostra fiducia e al vostro sostegno, un interessante progetto di partenariato linguistico e culturale è nato tra il Collège Charles Dullin di Yenne e l'Istituto Croci di Paderno Dugnano.

Desideriamo quindi ringraziare infinitamente voi e le vostre famiglie per aver partecipato allo scambio scolastico Paderno Dugnano – Yenne, imbarcandovi in questa avventura con entusiasmo, positività e grande disponibilità. Ci duole non poter effettuare la seconda parte di questa esperienza (il soggiorno presso i corrispondenti francesi dall'11 al 15 maggio), a causa dell'emergenza sanitaria che ha colpito i nostri due paesi. Vi proponiamo quindi un'attività conclusiva : i temi del nostro progetto erano la memoria e il progresso, due parole che – di fronte alla situazione attuale – si arricchiscono ulteriormente di significato... e intorno ai quali vi invitiamo a riflettere con i vostri corrispondenti (seguite il link cliccando [qui](#)).

Se le condizioni sanitarie lo permetteranno, è intenzione di entrambi gli istituti proseguire questa collaborazione nel corso del prossimo anno scolastico, e riproporre questa bellissima esperienza ai futuri alunni di terza e di *troisième*.

Rinnovando i più sentiti ringraziamenti agli studenti e alle loro famiglie, all'Associazione Genitori dell'Ic Croci, al Ciao Ragazzi e al Comune di Paderno Dugnano, noi insegnanti, insieme ai dirigenti scolastici Perrino e Gaboriau, vi invitiamo a rimanere in contatto con i vostri corrispondenti, nella speranza che questa esperienza favorisca la nascita di belle amicizie e che queste possano durare nel tempo !

Restiamo uniti e... à *bientôt* !

Pamela Pernatsch & Valentina Bruno